



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



14726/1/04 REV 1 (Presse 326)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2625. samling i Rådet

### **Transport, telekommunikation og energi**

Bruxelles, den 29. november 2004

Formand **Laurens Jan BRINKHORST**  
Nederlandenes økonomiminister

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6219 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

14726/1/04 REV 1 (Presse 326)

1  
**DA**

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til enighed om en generel indstilling vedrørende foranstaltninger til fremme af **elforsyningsikkerhed og infrastrukturinvesteringer**.

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et udkast til direktiv om **krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter**.

Rådet vedtog konklusioner om udviklingen af den **vedvarende energis andel i EU**.

Rådet drøftede indgående en række foranstaltninger, der skal øge **omkostnings- og energieffektiviteten i slutanvendelsen af energi** i medlemsstaterne.

Rådet besluttede også at forlænge mandatet til **Det Europæiske Genopbygningsagentur for det vestlige Balkan** til den 31. december 2006.

Rådet godkendte **aftalerne med Liechtenstein og San Marino om beskatning af indtægter fra opsparing** i form af rentebetaling.

Rådet vedtog en fælles holdning om ændring af **EF-toldkodeksen**.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

ELFORSYNINGSSIKKERHED OG INFRASTRUKTURINVESTeringER .....	7
VEDVARENDE ENERGI - <i>Rådets konklusioner</i> .....	9
ENERGIEFFEKTIVITET I SLUTANVENDELSERNE .....	15
EVENTUELT .....	17
– Et integreret energimarked i Sydøsteuropa .....	17
– Energialogen med Rusland .....	17
– Konference om bæredygtig mobilitet .....	17

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***ENERGI*

– Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter .....	18
---	----

*EKSTERNE FORBINDELSER*

– Vestbalkan - Det Europæiske Genopbygningsagentur .....	19
--	----

*ØKONOMI OG FINANS*

– Forslag til EU's budget for 2005 - Rådets andenbehandling* .....	20
--	----

*BESKATNING*

– Fyrstendømmet Liechtenstein og Republikken San Marino - Aftale om beskatning af indtægter fra opsparing .....	20
---	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

- Schweiz – Aftalerne om Schengen-reglerne og asyl - Høring af Europa-Parlamentet.....21

*INDRE MARKED*

- Elektromagnetisk kompatibilitet .....21

*HANDELSPOLITIK*

- EF-toldkodeks - Fælles holdning\* .....22
- Antidumping - Folkerepublikken Kina - Ringmekanismer .....22

*BESKIKKELSER*

- Regionsudvalget.....22

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Marc VERWILGHEN

Økonomiminister og minister for energi, udenrigshandel og videnskabspolitik

**Den Tjekkiske Republik:**

Milan URBAN

Industri- og handelsminister

**Danmark:**

Michael DITHMER

Statssekretær, Økonomi- og erhvervsministeriet

**Tyskland:**

Georg Wilhelm ADAMOWITSCH

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Arbejde

**Estland:**

Andrus ANSIP

Økonomi- og kommunikationsminister

**Grækenland:**

Georgios SALAGOUDIS

Viceminister for udviklingsspørgsmål

**Spanien:**

Antonio Joaquín FERNANDEZ SEGURA

Generalsekretær for energi

**Frankrig:**

Christian MASSET

Stedfortrædende fast repræsentant

**Irland:**

Noel DEMPSEY

Minister for kommunikation, marine ressourcer og naturressourcer

**Italien:**

Antonio MARZANO

Erhvervsminister

**Cypern:**

Olympia STYLIANOU

Statssekretær, Ministeriet for Handel

**Letland:**

Eduards STIPRAIS

Stedfortrædende fast repræsentant

**Litauen:**

Nerijus EIDUKEVIČIUS

Viceøkonomiminister

**Luxembourg:**

Christian Braun

Stedfortrædende fast repræsentant

**Ungarn:**

György HATVANI

Vicestatssekretær med ansvar for energi, Økonomi- og trafikministeriet

**Malta:**

Ninu ZAMMIT

Minister for ressourcer og infrastruktur

**Nederlandene:**

Laurens Jan BRINKHORST

Økonomiminister

**Østrig:**

Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for økonomi og arbejde

**Polen:**

Jacek PIECHOTA

Statssekretær, Økonomi- og Arbejdsministeriet

**Portugal:**

Domingos FEZAS VITAL

Stedfortrædende fast repræsentant

**Slovenien:**

Djordje ŽEBELJAN

Statssekretær, Ministeriet for Miljø, Fysisk Planlægning og Energi

**Slovakiet:**

László POMOTHY

Statssekretær, Økonomiministeriet

**Finland:**

Mauri PEKKARINEN

Handels- og industriminister

**Sverige:**

Mona SAHLIN

Energiminister

**Det Forenede Kongerige:**

Mike O'BRIEN

Viceminister for energi og e-handel

---

**Kommissionen:**

Andris PIEBALGS

Medlem

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### ELFORSYNINGSSIKKERHED OG INFRASTRUKTURINVESTERINGER

Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse foreligger endnu ikke, men Rådet nåede til enighed om en generel indstilling vedrørende et forslag til direktiv om foranstaltninger til fremme af elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer, hvorimod Kommissionen indtil videre forbeholdt sig sin stilling.

Kommissionens forslag bygger på det mål om 10%, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd i Barcelona i marts 2002, og det tager sigte på at sikre elforsyningssikkerheden ved definition af transmissionssystemoperatørernes (TSO'ernes) og leverandørernes rolle og ansvar, fastsættelse og sikring af TSO'ernes og distributionssystemoperatørernes (DSO'ernes) netydelsesstandarder, afstemning af udbud og efterspørgsel, lettelse af investering i transmissions- og distributionsnet under hensyn til øget adgang for el fra vedvarende energikilder, prioritering af efterspørgselsstyring og investering i net- og produktionskapacitet, lettelse af anlæg af sammenkoblingslinjer og bedre koordinering af investeringsstrategier.

Forslaget bør ses som en reaktion på en række af nyligt opståede strømsvigt og underspændinger, og det supplerer de mere generelle bestemmelser i direktiv 2003/54/EF<sup>1</sup> om fælles regler for det indre marked for elektricitet eller i forordning 1228/2003/EF<sup>2</sup>.

Hovedelementerne i den generelle indstilling er følgende:

- Med hensyn til etablering af en høj grad af elforsyningssikkerhed tilstræber teksten ligevægt mellem bindende<sup>3</sup> og valgfrie kriterier.

---

<sup>1</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

<sup>2</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 1.

<sup>3</sup> Blandt disse bindende kriterier er nævnt: a) betydningen af at sikre kontinuitet i elforsyningerne, b) betydningen af en gennemsigtig og stabil lovgivningsramme, c) det indre marked og mulighederne for samarbejde over grænserne over for sikkerhed i elforsyningen eller d) behovet for regelmæssig vedligeholdelse og om nødvendigt udskiftning af transmissions- og distributionsnettene for at bibeholde deres ydeevne.

- Med hensyn til bestemmelserne om nettets driftssikkerhed og nødvendigheden af at opretholde balancen mellem udbud og efterspørgsel er det blevet gjort klart, at der tages hensyn til hovedkomponenterne i elforsyningssikkerheden på følgende måde:
  1. Der er driftsstandarder og -krav til sikring af de nødvendige transmissionsmargener i nettet.
  2. Der er en specifik bestemmelse om kravene til den daglige forvaltning af systemerne.
  3. Behovet for momentan reservekapacitet og anden reservekapacitet kommer også til udtryk i teksten.
- Bestemmelserne om investeringer i transmissions- og distributionsnet er blevet forenklet, ved at man har udeladt forrangen for efterspørgselsstyrende foranstaltninger, når der træffes beslutning om investeringer, og fjernet visse betingelser for investeringsbeslutninger, såsom kravet om at tage højde for øgede muligheder for at tilslutte elektricitet produceret med vedvarende energikilder til elnettet.
- De regulerende myndigheders og Kommissionens rolle i forbindelse med investeringer til anlæg af sammenkoblingslinjer er blevet strømlinet, og rapporteringskravene til TSO'erne er blevet forenklet.



**VEDVARENDE ENERGI - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog konklusioner om Kommissionens meddelelse "Den vedvarende energis andel i EU" og tilsluttede sig dermed Kommissionens vurdering af udviklingen af de vedvarende energikilders bidrag til en bæredygtig energiforsyning i EU.

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet,

SOM ER BEVIDST OM den vurdering, som blev foretaget i den fælles EU-tilgang (dok. 10190/04), der blev udarbejdet som led i forberedelsen af den internationale konference om vedvarende energi (Bonn, juni 2004) og yderligere underbygget i Kommissionens meddelelse "Den vedvarende energis andel i EU", ifølge hvilken der skal iværksættes og gennemføres fornyede og holdbare nationale politikker for at sikre, at de vejledende 2010-målsætninger kan opfyldes,

SOM NOTERER SIG, at medlemsstaterne står ved de tilsagn, de har givet i forbindelse med direktiv 2001/77/EF om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder og direktiv 2003/30/EF om fremme af anvendelsen af biobrændstoffer og andre fornyelige brændstoffer til transport,

SOM MED TILFREDSHED HAR NOTERET SIG resultaterne af konferencen i Bonn, hvor ministre og repræsentanter for regeringerne fra 154 lande erkendte, at vedvarende energi kombineret med øget energieffektivitet kan bidrage væsentligt til en bæredygtig udvikling, og hvor deltagerne havde en fælles vision om, at vedvarende energi, kombineret med øget energieffektivitet, vil blive en meget vigtig og almindelig tilgængelig energikilde,

SOM LIGELEDES MED TILFREDSHED HAR NOTERET SIG den række af betydningsfulde aktioner og tilsagn fra EU's, medlemsstaternes og EU-institutionernes side, der som det vigtigste resultat af Bonn-konferencen står opført i det internationale handlingsprogram,

SOM TAGER UDGANGSPUNKT dels i analysen af de vanskeligheder, medlemsstater står over for med hensyn til at opfylde de fastsatte mål, dels i de succesfaktorer, som er indkredset i den fælles tilgang og i Kommissionens meddelelse,

SOM ER BEVIDST OM, at det er et centralt krav, at de incitament og politiske foranstaltninger, der træffes i forbindelse med udvikling af vedvarende energikilder, er omkostningseffektive,

SOM UNDERSTREGER, at det er vigtigt at gøre vedvarende energi mere konkurrencedygtig, f.eks. ved at sænke produktionsomkostningerne forbundet med disse energikilder, koncentrere forskning og udvikling og træffe foranstaltninger til internalisering af de eksterne omkostninger og de miljømæssige fordele ved alle energikilder,

SOM ER BEVIDST OM, at medlemsstater, hvor en høj andel af elektriciteten allerede produceres fra vedvarende energikilder, sandsynligvis vil opleve en stigning i omkostningerne,

SOM INDTAGER følgende synspunkter med hensyn til nedenstående punkter:

1. Institutionelle, administrative og tekniske hindringer
  - For at bidrage til et velfungerende marked, hvor vedvarende energi får en vellykket udvikling, bør der i medlemsstaterne tages behørigt hensyn til en række forudsætninger herfor. Det gælder f.eks. begrænsning af bureaukratiet i forbindelse med planlægning og udstedelse af licenser, lettere netadgang, oprettelse af det tekniske system, bevarelse af netstabilitet navnlig i forbindelse med tilførsel af store mængder intermitterende vedvarende elektricitet, sikring af tilstrækkelig netkapacitet og sammenkoblingskapacitet hen over grænserne samt udstedelse af oprindelsesgarantier. Der er også behov for relevante politiske rammebetingelser og incitament til målrettet og effektiv støtte for at bidrage til investeringssikkerheden. Fuld gennemførelse af bestemmelserne i direktiv 2001/77/EF og 2004/8/EF om fremme af kraftvarme-produktion vil bidrage til, at disse forudsætninger kan være til stede. Systemoperatørernes specifikke tekniske kompetence samt passende hjælpefunktioner (f.eks. balancering) er ligeledes vigtige.
  - De lokale faktorerers betydning bør anerkendes.
  - Der bør lægges større vægt på udvikling af vedvarende energi til opvarmning og køling, og det vil være hensigtsmæssigt med en vurdering af dette potentiale og en klarlægning af specifikke hindringer. Som et første skridt opfordres Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at foretage en sådan vurdering af såvel potentialet som hindringerne.

## 2. Energihandlingsplan for biomasse<sup>1</sup>

- I betragtning af det potentiale, der ligger i biomasse som vedvarende energikilde, navnlig hvis den kobles sammen med fremme af relevant teknologi f.eks. på området kombineret varme- og elproduktion, er det positivt, at Kommissionen agter at udvikle en europæisk handlingsplan for biomasse.
- I overensstemmelse med Kommissionens meddelelse bør en sådan handlingsplan bygge
  - = både på videnskabelige data og på markedsføringserfaringer. Den bør omfatte analyse dels af potentialer, dels af, hvordan biomasse kan anvendes på en omkostningseffektiv og bæredygtig måde. Resultaterne af analysen bør indsamles og sammenfattes af Kommissionen og stilles til rådighed for medlemsstaterne. Handlingsplanen bør undersøge brugen af biomasse på følgende tre områder: elektricitet, opvarmning/køling samt transport, og den bør tage hensyn til mulige konflikter og synergier, som kan opstå ved brug af biomasse til forskellige formål.
  - = blandt andet behandle spørgsmål som F&U i biomasse, standarder vedrørende biomasse, administrative hindringer og hindringer vedrørende licensudstedelse, bæredygtige produktionsmetoder og -incitament, tilgængeligheden af biomasse på længere sigt, muligheden for at udvikle affaldsbaseret brændsel på basis af biomasse og således udvikle forsyningskæden for biobrændstoffer og gennemsigtigheden af markedet for biomasse, samt en vurdering af eventuel import af biomasse fra tredjelande.
  - = tage lokale forhold i betragtning, være forenelig med bæredygtigt land- og skovbrug og bæredygtig affaldshåndtering og samtidig tage hensyn til udviklingen i EU's landbrugspolitik, ligesom den bør bidrage til udviklingen af EU's affaldsstrategi.

## 3. En konference om vedvarende energi

- Det kunne være hensigtsmæssigt, hvis de politiske beslutningstagere i EU inden for vedvarende energi holdt en uformel konference om udvikling af en vedvarende energipolitik i stil med Firenze-forummet og Madrid-forummet, idet det er almindeligt anerkendt, at begge disse fora har ydet afgørende bidrag til det indre elektricitets- og gasmarkeds funktion. Rådet er rede til at støtte initiativer, der fører til afholdelse af en sådan konference for alle relevante interessenter, som kan tage spørgsmål op vedrørende ikke blot gennemførelsen af direktivet om vedvarende energi, men også de mere vidtrækkende administrative og tekniske aspekter og markedets funktion i forbindelse med fremme af vedvarende energi.

---

<sup>1</sup> Det skal bemærkes, at der findes en omfattende definition af "biomasse" i artikel 2 i direktiv 2001/77/EF.

- En sådan konference bør ikke overlappe de eksisterende fora, og der bør være påviselige fordele ved det.

#### 4. Vedvarende energikilder med højt potentiale såsom offshore vindkraft

- Flere energikilder med et højt teknisk og økonomisk potentiale kunne yde et væsentligt bidrag til at nå EU's mål for vedvarende energi, men det forudsætter øget samarbejde og planlægning mellem de europæiske netoperatører, de kompetente myndigheder og i relevant omfang Europa-Kommissionen, navnlig om spørgsmål vedrørende integration af elnet, samt med hensyn til fælles bestræbelser inden for F&U med fokus på yderligere reduktion af omkostninger forbundet med støtteteknologier og en forbedret informationsudveksling om disse teknologiers miljømæssige virkninger. Der bør gøres en indsats ikke blot for at udvikle disse kilder, men også for at fjerne hindringerne for, at de kan slå igennem på markedet.
- I betragtning af vindenergiens store potentiale, navnlig for så vidt angår offshore vindkraft i EU, bør man være opmærksom på de erklæringer og anbefalinger, der blev fremsat i forbindelse med den EU policy-workshop, som for nylig fandt sted i Egmond i Nederlandene, om udviklingen af offshore vindkraft. Disse anbefalinger vedrører specifikke aktioner med hensyn til markedsudvikling, miljø, integration af energinet og opfølgning, og de bør ifølge anbefalingerne iværksættes af Kommissionen, medlemsstaterne og de vigtigste interessenter. I den forbindelse har Rådet med tilfredshed noteret sig det danske tilbud om at afholde et opfølgingsseminar i 2005.

#### 5. Fællesskabets finansielle instrumenter

- Der skal tages behørigt hensyn til den rolle, som den private sektor og de markedsbaserede instrumenter spiller i udviklingen af vedvarende energi, men samtidig bør denne energiform prioriteres tilstrækkeligt i fællesskabsfinansieringen<sup>1</sup>, så det sikres, at der opnås nytteværdi på EU-niveau.
- I det omfang, det er muligt, bør der sikres sammenhæng mellem nationale programmer og fællesskabsinstrumenterne, samtidig med at det er de nationale aktører, der afgør, hvilke projekter der er mest relevante. Det er også vigtigt, at medlemsstaterne lærer af hinandens gode praksis med hensyn til finansiering og andre incitament.

---

<sup>1</sup> Ifølge Kommissionen kunne følgende instrumenter være omfattet: den kommende Europæiske Fond for Regionaludvikling og Samhørighedsfonden, EU's syvende RTD-rammeprogram og det næste program for Intelligent Energi i Europa som nævnt i Kommissionens meddelelse.

- I den forbindelse bør der lægges passende vægt på at løse problemet med det tomrum, der er mellem demonstrationsfasen og markedsføringsfasen for vedvarende teknologier.

## 6. Aktioner i tredjelande

- Medlemsstaterne bør først og fremmest fokusere på at gennemføre de aktioner, som er nævnt i den fælles tilgang og det internationale handlingsprogram, og som der var tilslutning til på Bonn-konferencen, inden de iværksætter andre aktioner. For at undgå overlappning og for at opnå omkostningseffektivitet bør det samtidig sikres, at der er en effektiv koordinering mellem de forskellige aktioner samt et passende tilsyn med gennemførelsen af dem. Budskabet fra Bonn-konferencen var, at vedvarende energikilder kombineret med energieffektivitet bidrager til at skabe en win-win-situation ved at tackle klimaforandringer, øge energisikkerheden og mindske afhængigheden af fossile brændstoffer samt bekæmpe fattigdom i hele verden.
- EU bør fortsat forsvare sin førende rolle på verdensplan gennem fremsynede politikker og foranstaltninger ved at bruge sin indflydelse til at prioritere og yderligere styrke en effektiv politik for udnyttelse af vedvarende energi i relevante internationale organer som OECD, IEA, Verdensbanken og Johannesburg-koalitionen for vedvarende energi (JREC) og benytte den globale stigning i brugen af vedvarende energi som et middel til at yde et væsentligt bidrag til beskyttelse af klimaet.

## 7. Strategi på mellemlang og lang sigt

- Investorer på markedet for vedvarende energi har fordel af sikre langsigtede markedsvilkår og tillid til markedsudsigterne og dermed også af klare handlingsrammer.
- EU bør udvikle en strategi for, hvordan tidsplanen for vedvarende energi på mellemlang og lang sigt skal gribes an efter 2010 på baggrund af de retningslinjer, som er opstillet i Kommissionens meddelelse.

- Ved udviklingen af denne strategi, navnlig i forbindelse med eventuelle nye langsigtede mål,
  - = bør fremskridt med hensyn til de internationale forhandlinger om klimaforandringer tages i betragtning
  - = bør der tages nøje hensyn til samspillet mellem målene og EU's ordning for handel med emissionsrettigheder, eftersom denne ordning indvirker på energimarkedsvilkårene
  - = bør der sikres passende F&U.
- Med hensyn til fastsættelsen af nye mål for 2020 for elektricitet fra vedvarende energikilder bør processen starte i slutningen af 2005 og bygge på den rapport, som Kommissionen ifølge artikel 8 i direktiv 2001/77/EF skal udarbejde, således at arbejdet kan afsluttes inden udgangen af 2007.
- Inden der træffes afgørelse om nye tiltag, der ligger ud over 2010, bør der foretages en grundig evaluering af de fremskridt, der er gjort med hensyn til 2010-målene, for så vidt angår dels omkostninger og fordele, bl.a. for slutbrugerne, dels energieffektivitet."

## **ENERGIEFFEKTIVITET I SLUTANVENDELSERNE**

Rådet havde en orienterende debat om et forslag til direktiv om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester (efterspørgselsstyring) på grundlag af en note fra formandskabet. Rådet havde ved samlingens begyndelse besluttet at gøre denne debat offentlig.

Kommissionens forslag tager sigte på at øge omkostningseffektiviteten og energieffektiviteten i slutanvendelsen af energi i medlemsstaterne ved at:

- skabe de mål, mekanismer, incitamenter samt institutionelle, finansielle og juridiske rammer, der er nødvendige for at fjerne eksisterende markedshindringer og andre uhensigtsmæssige træk med henblik på en effektiv slutanvendelse af energien;
- udvikle et marked for energitjenester og levering af energieffektiviseringsprogrammer og andre effektiviseringstiltag til slutbrugerne.

Efter en konstruktiv udveksling af synspunkter i Rådet drog formanden på eget ansvar følgende konklusioner:

1. Energieffektivitet bør have en højere prioritet. Delegationerne støtter forslaget mål, der er meget væsentligt for både økonomien og miljøet.
2. Delegationerne fremhævede, at der er behov for en fleksibel og ubureaukratisk tilgang, der afspejler nationale forhold og tager rimeligt hensyn til eksisterende initiativer. Erfaringsudveksling er værdifuld. Der bør sikres konsekvens i forhold til eksisterende relevant lovgivning.
3. Det ser ud til, at mange delegationer har den opfattelse, at et ensartet 6-årigt mål ikke giver tilstrækkelig fleksibilitet; der er behov for mere fleksibilitet, f.eks. gennem vejledende nationale mål, og der bør tages hensyn til nationale forhold i evalueringen af de fremskridt, der gøres, bl.a. tidligere opnåede energibesparelser. Fremskridt med hensyn til energieffektivitet vil kunne vurderes i forbindelse med årlige debatter.

4. Selv om det må konstateres, at den offentlige sektor kan spille en væsentlig rolle ved at bidrage til energibesparelserne, er det fortsat usikkert, om et specifikt og højere mål for denne sektor vil være den rigtige vej at gå.
5. Der er delte meninger om, hvorvidt forpligtelser som bl.a. forsyning af energitjenester eller energisyn bør pålægges leverandørerne; nogle mener, at medlemsstaterne bør kunne vælge mellem forskellige løsninger afhængigt af nationale forhold. Foranstaltningerne bør være i tråd med direktiverne om det indre marked.
6. Delegationerne er enige om, at systemet til måling af energibesparelser skal kunne sikre pålidelige og sammenlignelige resultater i de forskellige medlemsstater.
7. Dette vil eventuelt kunne opnås ved at overveje en kombination af top-down-indikatorer (der fortrinsvis bygger på eksisterende makrostatistikker) og specifikke bottom-up-indikatorer (der er mere detaljerede).
8. Med udgangspunkt i den seneste tekst fra formandskabet (dok. 12628/04) skulle det være muligt for det kommende formandskab at bringe denne sag til afslutning.



**EVENTUELT****– *Et integreret energimarked i Sydøsteuropa***

Kommissær Andris Piebalgs orienterede Rådet om forhandlingerne om etablering af et integreret energimarked i Sydøsteuropa. Der foregår løbende forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab, som repræsenteres af Kommissionen, og Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro, De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo, Albanien, Rumænien, Bulgarien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Tyrkiet.

**– *Energidialogen med Rusland***

Kommissær Andris Piebalgs orienterede Rådet om energidialogen med Rusland på baggrund af 14. topmøde mellem Rusland og EU, der blev afholdt den 25. november i Haag.

**– *Konference om bæredygtig mobilitet***

Formandskabet orienterede Rådet om ovennævnte konference, der blev afholdt den 19.-20. oktober 2004 i Amsterdam.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **ENERGI**

#### **Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter**

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et udkast til direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter (11414/04 og 11414/04 ADD 1).

Direktivudkastet har til formål at:

- sikre den frie bevægelighed for energiforbrugende produkter inden for det indre marked. Et energiforbrugende produkt er et produkt, der er afhængigt af energitilførsel (elektricitet, fossilt brændstof og vedvarende energikilder), eller et produkt til frembringelse, overførsel og måling af sådan energi
- forbedre disse produkters samlede miljøegenskaber og dermed bidrage til beskyttelse af miljøet
- bidrage til energiforsyningsikkerheden og forbedre EU's økonomis konkurrenceevne.

Teksten skal i princippet finde anvendelse på alle produkter, der forbruger energi til udfyldelse af den funktion, hvortil de er designet, fremstillet og markedsført eller bragt i anvendelse, og omfatter alle energikilder; men det vil dog formodentlig kun være de produkter, der anvender elektricitet eller fast flydende og luftformigt brændstof, der vil blive omfattet af gennemførelsesforanstaltningerne.

De vigtigste ændringer, som Rådet har foretaget, er følgende:

- Præcisering af direktivets formål og tilskrivelse af ansvar for det energiforbrugende produkts overensstemmelse.
- Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der er ansvarlige for markedstilsynet.
- Det energiforbrugende produkt skal være i overensstemmelse med de parametre for miljøvenligt design, der er omfattet af den gældende gennemførelsesforanstaltning.

- Samtidig med at fabrikanten fortsat kan vælge mellem den interne designkontrol og forvaltnings-systemet, er sidstnævnte blevet ændret, således at fabrikanten fortsat kan anvende kvalitetsstyringssystemer til godtgørelse af overensstemmelse, så længe de opfylder kravene til styringssystemer for overensstemmelsesvurdering.
- Miljømærker, som anses for at opfylde betingelser svarende til EF-miljømærket, formodes at være i overensstemmelse med kravene i de gældende gennemførelsesforanstaltninger.
- Samtidig med at det anføres, at Kommissionen vedtager gennemførelsesforanstaltninger, er kriterierne og de skridt, som skal tages ved forberedelsen af gennemførelsesforanstaltninger, blevet præciseret og specificeret, særlig en tærskel for mindstesalg og handelsomfang.
- Kommissionen udarbejder en arbejdsplan med en liste over produkter, som kunne blive omfattet af gennemførelsesforanstaltninger som en prioritet, specielt de produkter, der ifølge det europæiske klimaændringsprogram frembyder et stort potentiale for en omkostningseffektiv nedbringelse af drivhusgasser.
- Konsultationsforum: såfremt det overvejes at udarbejde en gennemførelsesforanstaltning med hensyn til et bestemt produkt, skal Kommissionen sikre en afbalanceret deltagelse af medlemsstaterne, samt at alle parter, der er berørt af produktet, inddrages korrekt. I den forbindelse skal der efter den fælles holdning etableres et konsultationsforum.
- En vurdering af direktivet og af de gennemførelsesforanstaltninger, som eventuelt er blevet vedtaget, skal finde sted senest fem år efter direktivets vedtagelse.

Direktivudkastet medfører ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF, 96/57/EF og 2000/55/EF. Det giver medlemsstaterne en gennemførelsesperiode på to år efter ikrafttrædelsen.

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Vestbalkan - Det Europæiske Genopbygningsagentur**

Rådet vedtog en forordning om forlængelse af mandatet til Det Europæiske Genopbygningsagentur for det vestlige Balkan til den 31. december 2006 (14712/04).

Forordningen ændrer forordning 2667/00 og tager hensyn til det forfatningscharter, der blev vedtaget i Forbundsrepublikken Jugoslavien i 2003, hvorved landet blev omdøbt til Serbien og Montenegro.

Agenturet er ansvarligt for forvaltningen af EU's vigtigste bistandsprogrammer i Serbien og Montenegro, Kosovo og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (<http://www.eur.eu.int/>).

## **ØKONOMI OG FINANS**

### **Forslag til EU's budget for 2005 - Rådets andenbehandling\***

Rådet besluttede at gå videre med andenbehandlingen af det almindelige budget for 2005 efter at have tilsluttet sig resultatet af samrådsmødet med Europa-Parlamentet og Kommissionen den 25. november 2004 (15112/04).

Forslaget til EU's almindelige budget vil blive sendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

(Nærmere enkeltheder findes i pressemeddelelse 14617/04).

## **BESKATNING**

### **Fyrstendømmet Liechtenstein og Republikken San Marino - Aftale om beskatning af indtægter fra opsparing**

Rådet vedtog afgørelser om undertegnelse af aftaler og aftalememoranda med henholdsvis Liechtenstein og San Marino om beskatning af indtægter fra opsparing (12637/04 og 14583/04).

Aftalerne har til formål at sikre beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger gennem vedtagelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF.

Liechtenstein og San Marino vil i henhold til aftalerne beholde 25% af provenuet fra kildeskatten og overføre 75% til den medlemsstat, hvor den retmæssige ejer af rentebetalingen har bopæl.

## **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

### **Schweiz – Aftalerne om Schengen-reglerne og asyl - Høring af Europa-Parlamentet**

Rådet traf en afgørelse om høring af Europa-Parlamentet vedrørende to udkast til aftaler med Schweiz, den ene om udvikling af Schengen-reglerne og den anden om asyl (Dublin/Eurodac-forordningerne) (14928/04).

## **INDRE MARKED**

### **Elektromagnetisk kompatibilitet**

Rådet vedtog et Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet og om ophævelse af direktiv 89/336/EØF (PE-CONS 3684/04).

Formålet med direktivet er at sikre fri bevægelighed for elektrisk udstyr i det indre marked og samtidig sikre, at elektromagnetiske forstyrrelser ikke forhindrer andet sådant udstyr i at fungere korrekt, herunder telekommunikations- og elnet.

I forhold til det gamle direktiv er formålet at:

- præcisere anvendelsesområdet ved hjælp af klarere definitioner
- indføre en mere hensigtsmæssig ordning for faste installationer
- fastsætte mere detaljerede basale krav
- præcisere de harmoniserede standarders rolle
- forenkle overensstemmelsesvurderingsproceduren og gøre fabrikanten eneansvarlig herfor
- give fabrikanterne flere valgmuligheder
- forbedre markedstilsynet ved at gøre det lettere at spore fabrikanten.

Direktivet træder i kraft 20 dage efter offentliggørelsen i EU-Tidende, og medlemsstaterne har et år til at omsætte de nye bestemmelser til national ret.

Medlemsstaterne må ikke hindre markedsføring og/eller ibrugtagning af udstyr, der opfylder bestemmelserne i det gamle direktiv, og som blev markedsført indtil 4½ år efter direktivets ikrafttræden.

## **HANDELSPOLITIK**

### **EF-toldkodeks - Fælles holdning\***

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et udkast til forordning om ændring af EF-toldkodeksen med henblik på at fastlægge et ensartet kontrolniveau for varer, der føres ind i eller ud af Fællesskabet, ved at indføre krav om underretning inden ankomst eller inden afgang og ved at anvende forbedrede systemer til datakommunikation og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne (12060/04).

Forordningsudkastet, der ændrer forordning 2913/92, er et forsøg på at skabe ligevægt mellem ønsket om dels at styrke sikkerheden ved hjælp af mere målrettet grænsekontrol og dels at begrænse den ekstra administrative byrde, der opstår for de erhvervsdrivende som følge af kravet om forudgående angivelser for at muliggøre en sådan kontrol.

Den fælles holdning vil blive sendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

### **Antidumping - Folkerepublikken Kina - Ringmekanismer**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en antidumpingtold for en periode på fire år på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Kina (14057/04).

## **BESKIKKELSER**

### **Regionsudvalget**

Rådet vedtog følgende afgørelse:

- Gema AMOR PEREZ, Consejera de Cooperación y Participación - Gobierno de la Comunidad Autónoma de Valencia, beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Alejandro FONT de MORA y TURÓN for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14516/04).